

***Li kw'e shxwe'is kw'e
sq'eq'élems ye... yoyes, li
kw'e Qwols Qo, li
kw'etha kw'e statset,***



Where we used to
stay, up in Harrison
lake, it's a logging
camp.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***O tl'o qe se tu tatel lets'e
swayel, osu xwe'i i:mex
te... swiyeqe, osu me...
mi kwelates te amémel
spath.***



We were at home one
day, a man came
walking into camp,
packing two little
bears.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Ats'el emémel
yutl'lolem.***



They were real small.

<https://lare.indigenousfluency.org>

Ikw'etem the tals



Their mother must
have discarded them

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Os elh e me
t'ekw'stexwes. O kwa su
tl'os talhimelh xolhémet
yutl'oler***



So he took them
home. So WE had to
look after them.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu eystexwes kw'es
iwolemstexwes te
sta:xwelh tutl'o ememel
spath***



The little bears liked
playing with the
children.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu tu ewetes kw'es
ste'astexwtset kw'es
alhtelestexwtset
yutl'lolem, Skw'aw kw'es
qoqes li te l***



We didn't know how
to feed them. They
can't drink from a cup.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***O qe se tu la tssat te
lolts'e... lolts'e xwelitem
le kwutes kw'e
shxwelamalcs va
qoqesteme
melumesn***



So I sent one man to
get some calf-milk
bottles ..

<https://lare.indigenousfluency.org>

***...e kw'e e it hokwex...
hokwex kw'es
ilhtelestexwtset
yutl'etl'elom***



..which we used to
feed the little things

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu tu xwe la me o
tl'eltl'el yutl'olem kw'es
is te shxwe'itset.***



They just got used to
staying with us.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Losu tl'o xwe i tl'o te
sta:xwelh stl'ils kw'es
iwolems.***



They just liked to play
with the kids.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu eystexwes
yutl'etl'elom kw'es, thel
sel'tl'o, thel mimele,
th'oth'eq'wet^{es} to
slexxels. Osu
kw'es iwolems***



They liked to suck on
my eldest daughter's
toes. They were
always playing there.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***O se tu la qelqélexw
kw'ses ulh me tu xwa
hikw yut'lolem.***



We didn't like them
anymore 'cause they
were getting too
bossy.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***O se tu atl'qeylt,
atl'qeylt xwelaltes leq se
lo stl'eltl'el kw'es lis e
kwe' s'at'~***



We put them outside
so they could get
used to it.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu kwekwcham
yutl'olem, tl'is kw'es mis
kwetxwilem.***



They were squealing
because they wanted
to come back in the
house.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Kw'ay kw'es itettset osu
tu me o xwa kwtaxwt. Su
le me axeth sq'o te
sta:xwel^***



We couldn't sleep, so
we let them in. So
they just went to bed
with the kids.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu eystexwes kw'ses la
xixkw'om yutl'olem. Li
tetha kw'es iwolems.
Yoth kw'es ew iwolems li
te qo.***



They liked swimming.
They were playing
there. They liked to
play in the water.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu la qelqélexwes te
siyamtset.***



Our boss didn't like
them anymore.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu olhstem
yutl'etl'elom le qesu le
xwehi::welestem.***



He put them in a boat
and took them
upriver.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Is tw'a eletse kw'ses
kwatem.***



I don't know where
they let them go

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu le.. set ulh me... me
selolhmet, me ayeles teli
tetha.***



We moved from
there, we left that
place.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Ewe lis i hith kw'es e la
q'olthet thutl'o siyam
qesu, ewlh li o te
lalemtset kw'es
olmetsels yutl' 1.***



It wasn't very long, he
came back, they were
both waiting at the
house.

<https://lare.indigenousfluency.org>